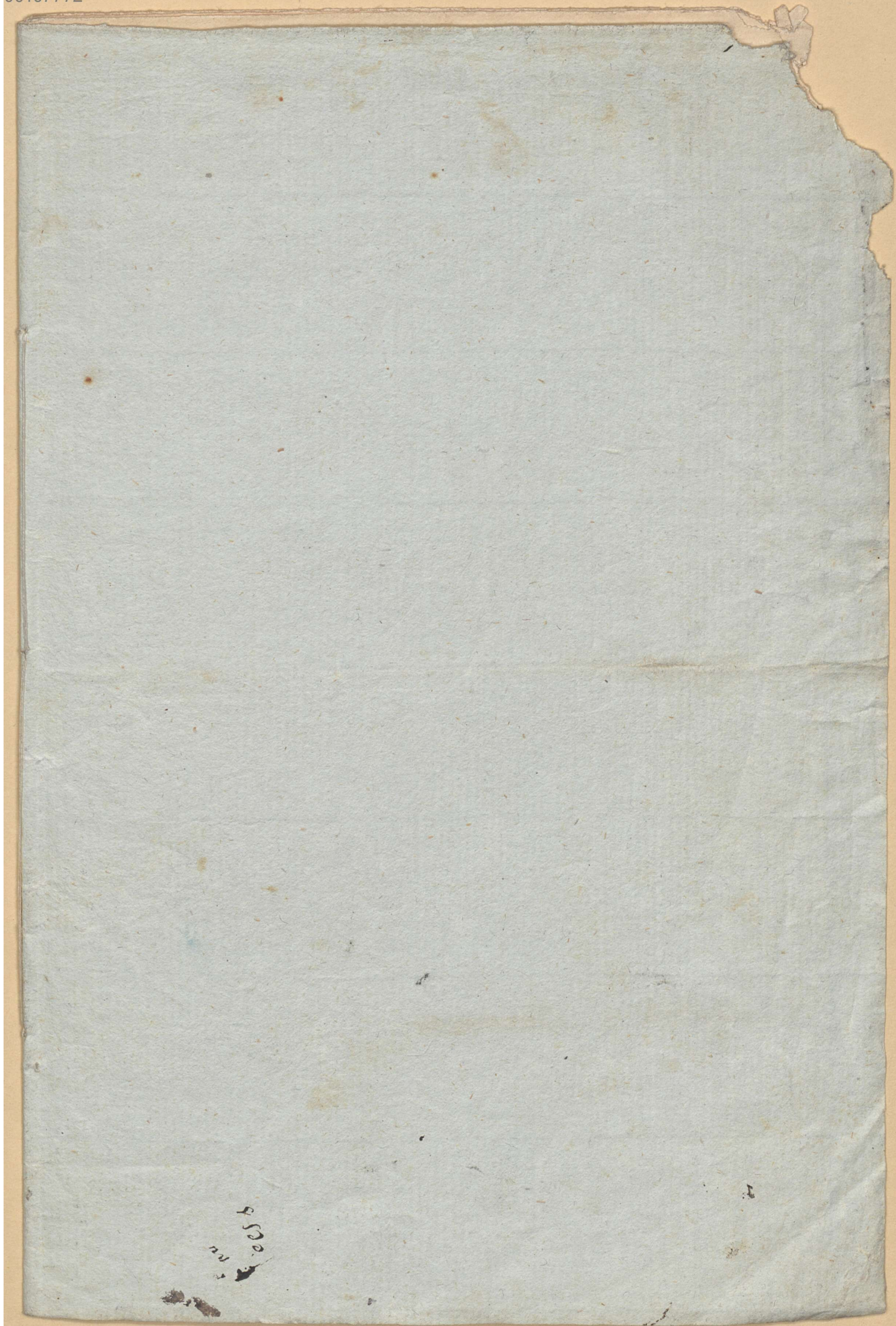


Plat.

62d

12
Vaccinium



Noster per facile habet multos habet ferme.

Lamilaamila:

Nobis per pontem.

8 $\frac{P}{g}$ 9

m m
m Vous z
m m m m

Venance

g
France

d
fert
u

Colbert
Paris

L. A. K. C. Sa. 



Voster fit habet multos fit

L. E. 20. ♡

pire
un
vent
vient
venir
d'un



o
e e e e e e e
vous

I must do so 4.

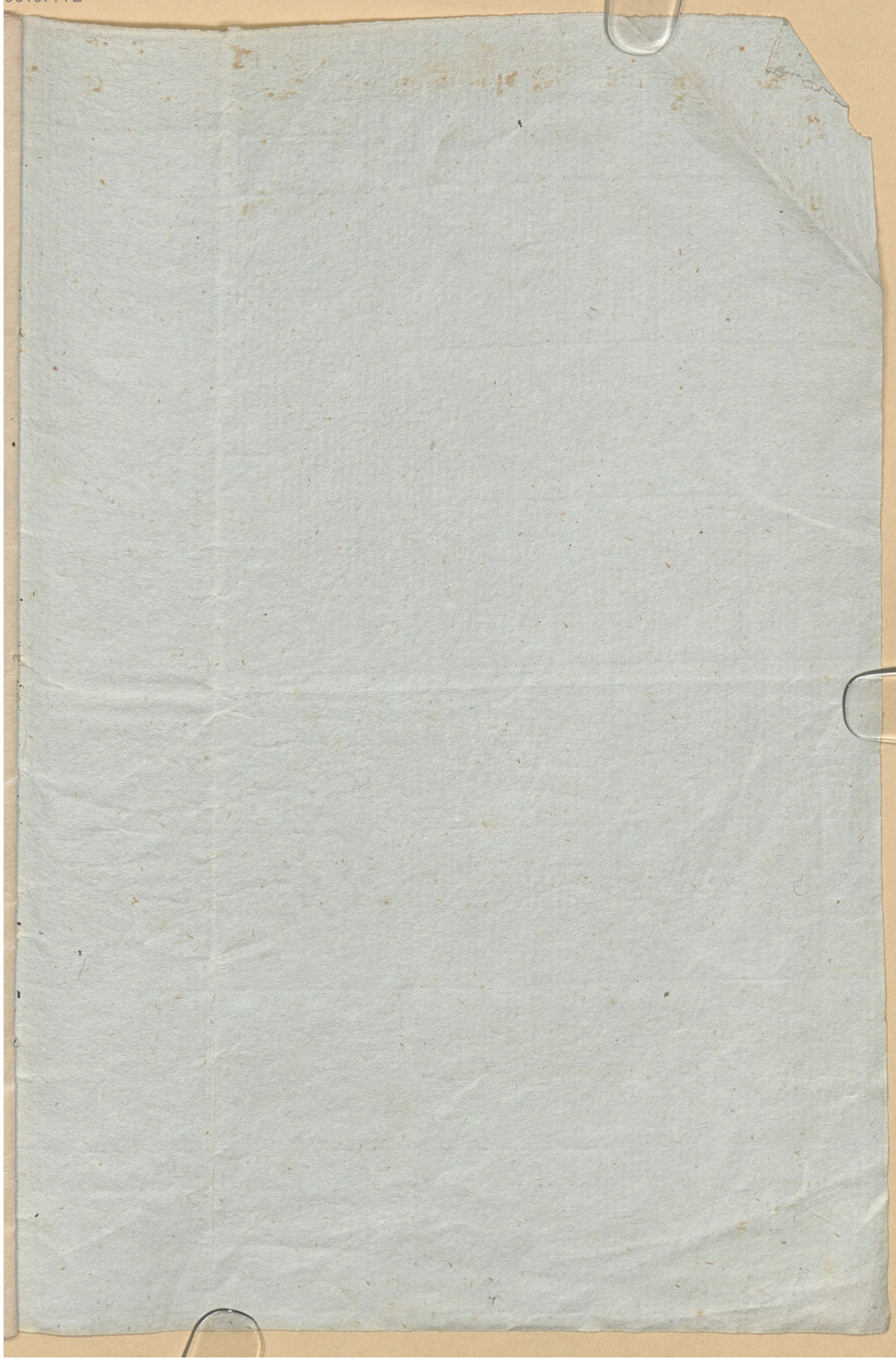
~~Alors, il faut que vous~~

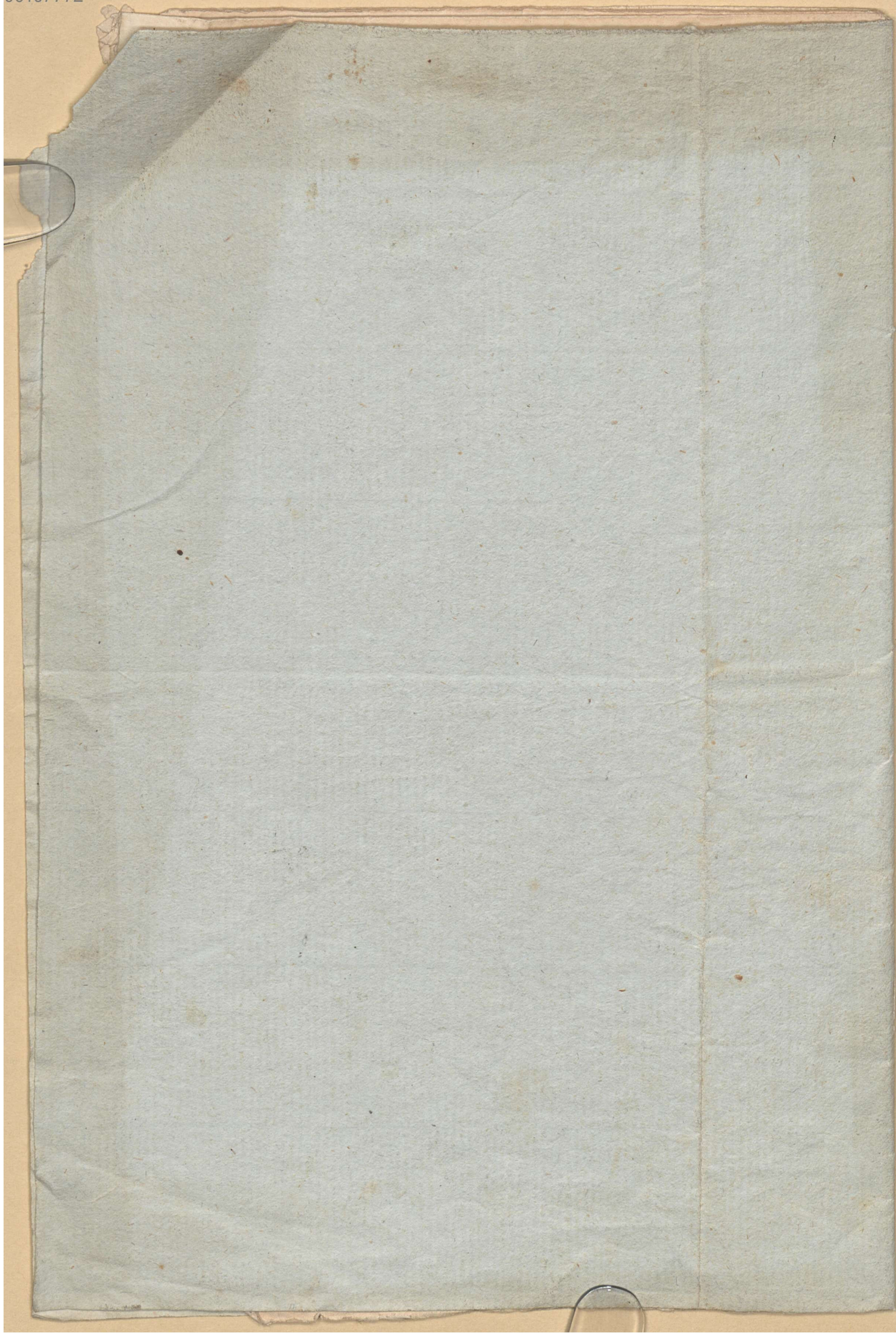
p
A g a.

000000

6







Ah que bien profonde !
Votre malheur est au-delà du monde !

Je ne pourrais le dire,
Mais de ceux qui mentent au delà !

Que fais-je - moi, Reles !
Mais je serais parlant ou il n'existe pas.

La vie est une torture !
Je voudrais que ma mère eût été moins impude !

Où se trouvent tous ceux
Qui n'ont pas eu de mère et qui en ont une !

Comment ? Oh je ferais
à - chose ~~à - chose - à - chose~~ : à - chose - je se fais



VII.

Ὀὕριος ἐμπνεύσας ναύταις Νότος, ὦ δυσέρωτες,
 ἤμισυ μευ ψυχᾶς ἄρπασεν Ανδράγαθον.
 τρεῖς μάκαρες νᾶες, τρεῖς δὲ ὄλβια κύματα πόντος,
 τέττακι δὲ εὐδαίμων παιδοφορῶν ἄνεμος.
 εἴθ' εἴην δελφοῖς, ἵν' ἐμοῖς βασιλῆος ἐπ' ὤμοις
 προθμευθεῖς ἐσίδῃ τὰν γλυκύπαιδα Ρόδον.

VIII.

Ἀρνέϊται τὸν Ερωτα τεκεῖν ἢ Κύνωρις, ἰδῆσα
 ἄλλον ἐν ἡϊθέοις Ιμερον Αντίοχον.
 ἀλλὰ νέοι σέργοιτε νέον Πόθον· ἦ γὰρ ὁ κῆρος
 εἴρηται κρείσσων ἔτος Ερωτος Ερως.

IX.

Εἰ χλαμύδ' εἶχεν Ερως, καὶ μὴ πλερὰ, μηδ' ἐπὶ νώτων
 τόξα τε καὶ Φαρέτραν, ἀλλ' ἐφόρει πέτασον,
 ναὶ μὰ τὸν ἄβρον ἐφηβὸν ἐπ'όμνυμαι, Αντίοχος μὲν
 ἦν ἄρ' Ερως, ὁ δὲ Ερως τοῦμπάλιν Αντίοχος.

X.

Διψῶν ὥς ἐφίλησα θέρους ἀπαλόχροα παῖδα,
 εἶπα τότε αὐχμηρὰν δίψαν ἀποστροφῶν.
 Ζεῦ πάτερ, ἄρα Φίλημα τὸ νεκτάρειον Γανυμήδους
 πίνεις, καὶ τόδε σοι χεῖλεσιν οἶνοχοεῖ;
 καὶ γὰρ ἐγὼ τὸν καλὸν ἐν ἡϊθέοισι Φιλήσας
 Αντίοχον, ψυχῆς ἡδὺ πέπωκα μέλι.

* * *



* A 3

XI.

Εἰς ᾠραῖόν τινα νέον δ' ὄνομα Πραξιτέλης.

Εἰκόνα μὲν Παρίην Ζωογλύφος ἄνυσ' Ερωτος
 Πραξιτέλης, Κύπριδος παῖδα τυπωσάμενος
 νῦν δ' ὁ Θεῶν κάλλιστος Ερως ἐμψυχον ἄγαλμα,
 αὐτὸν ἀπεικονίσας, ἔπλασε Πραξιτέλην
 ὅφρ' ὁ μὲν ἐν θνατοῖς, ὁ δ' ἐν αἰθέρι Φίληρα βραβεύῃ,
 γᾶς δ' ἅμα καὶ μακάρων σκηπτοφορῶσι Πόθοι.
 Ὀλβίση Μερόπων ἱερὰ πόλις, ἃ Θεόπαιδα
 καινὸν Ερωτα νέων θρέψεν ὑφαγεμόνα.

XII.

Πραξιτέλης ὁ πάλαι Ζωογλύφος ἄβρὸν Ερωτα
 ἄψυχον, μορφᾶς κωφὸν ἔτευξε τύπον
 πέτρῳ ἐνὶ τρυφερῷ· ὁ δὲ νῦν ἐμψυχα μαγεύων
 τὸν τριπτανῆργον Ερωτ' ἔπλασεν ἐν κραδίῳ.
 ἢ τάχα τένομ' ἔχει ταῦτόν μόνον, ἔργα δὲ κρέσσων,
 δ' λίθον, ἀλλὰ Φρενῶν πνεῦμα μεθαρρυσμίσας.
 Ἰλαος πλάσσοι τὸν ἐμὸν τρόπον, ὅφρα τυπώσας
 ἐντὸς ἐμῆς ψυχῆς ναὸν Ερωτος ἔχη.

XIII.

Σιγῶν Ηράκλειτος ἐν ὄμμασι τῆτ' ἔπος αὐδᾶ·
 Καὶ Ζηνὸς Φλέξω πῦρ τὸ κεραυνοβόλον.
 ναὶ μὲν καὶ Διόδωρος ἐνὶ σέρνοις τόδε Φωνεῖ·
 Καὶ πέτρον τήκω χρωτὶ χλιαινόμενον.
 δύσανος παίδων ὅς ἐδέξατο, τῷ μὲν ἅπ' ὅσων
 λαμπάδα, τῷ δὲ πόθοις τυφόμενον γλυκὺ πῦρ.

I.

La biondina in gondolella
L'altra sera gh'ho menà
Dal plazer la poveretta
La xè in botto indormençà.
Su sto braço riposava
Ognintanto la sorvegliava
Ma la barca che nuava
La tornava a indormençar.

II.

X'era in cielo mezz'ascontà
Era le nuvole la luna,
X'era in calma la laguna
X'era il vento abonanzà:
Una sola bavezzella
Sventolava i suoi capelli
E faceva che da i veli
Scorto 'l sen non fosse più.

III.

Contemplando fisso fisso
Le fattezze del mio ben,
Quel viotto così lissito
Quella bocca, quel bel sen,
Mi sentia dentro al petto
Una smanìa, un missiamento
Una specie di contento
Che non so come spiegar.

IV.

Io li stava rispettando
quel bel sen, e 'l sopportà,
bench' amor de quando in quando
El m'avebbe assai tentà;
Gh'ho provà beottermè zoro
Là con essa pian pianino,
Ma col fogo da vicino
Non poteva riposar.

V.

gh'ho stufà pò finalmente
Da quell tanto mio dormir
E gh'ho fatto da insolente
me m'ho certo da pentir:
Perchè o di, che belle cose
mi gh'ho detto, ella m'a fatto!
No mai più tanto beato
ai miei zorni non sarò.



The wanderer and the angel.

Wanderer.

Tell me, thou heav'nly minister of light
What pow'r arrests thee in thy rapid flight,
And binds thee down to earth's contracted sphere:
Jost thou the venerated ashes guard
Of some bold hero, or melodious bard,
Once to his country and the muses dear?

Angel.

By Heav'n's command I sejourne upon earth
To watch; while here a youth of heav'nly birth
Sleeps in the peace of virtue and of fame!
A bard heroic! See the sword and Cyre!
That breathing vengeance, this the muses fire.
Germania mourn! extinguish'd is the flame.

Wanderer.

Sweet sleeps the hero, slain in virtue's cause:
Blood shed in the defence of righteous laws
Live incense rises to the throne of Heav'n:
O name to me the enviable youth,
To whom for monarch, country, freedom, truth,
The privilege of dying Great was giv'n.

Angel

Körner the Great, the Good, lies buried here,
Great, for his soul ne'er bow'd to slavish fear,
Good, being virtuous in an age of vice.
I call him great and good by heav'n's decree;
For good was he, who taught you to be free,
And great is he, who greatly lives and dies.

Wanderer.

Sweet flower of youth, cut down in earliest bloom!
Torn from the wreath of fame to grace the tomb;
A sacred offering for thy country's peace.
Körner, the music of thy lyre and sword,
Inspires energy of deed and word,
And bids the hopeless plaint of bondage cease.

Angel.

Go, wanderer and console his weeping friends:
Proclaim aloud, that heaven with earth contends
To honour virtue in a youthful heart.
Ye found him not in Victory's home-bound band;
But he went home to Heaven, his proper land;
Where endless bliss rewards a moment's smart.

Abbott



How to answer questions, in the house of commons.

Q. Will the Minister mention, on what precise day
the war taxes cease by the act? V. Cannot say.

Q. The Act says the fifth and the Public so deems
of the Property tax, without doubt? V. So it seems.

Q. On the continent how many troops must we pay,
Now peace is concluded? - Lord Castlereagh

Q. His Lordship's abroad, but he surely writes home
Instructions to Colleagues in office? V. To some.

Q. While my Lord's in the Rear, what responsible man
is to lead and inform us in this House? - Mr Van.

Q. From Ghent to Vienna at what common rate
can a courier be sent? - V. Is a secret of State.

And the House I am sure his fair conscience biding,
Would not press such a point while a Treasury is

If we now vote these millions, what ^{pending} season will bring
some proof how these millions were wanted? V. Next

Q. And when shall we know how the Millions ^{spring} were spent
As clerks cannot cypher tell Christmas? V. Next Lent

Q. Will the minister please but to say yes or no -
Can our Income maintain our Expense? V. I don't know.



Autumnus.

But thou, Autumnus! in thy sweetest ware
Of the most living crystal that was e'er
The haunt of river-nymph, to gaze and lave
Her limbs, where nothing hid them, thou dost rear
The grassy bank, whereon the milk-white flocks
Graze, the purest gold of gentle waters!
And most serene of aspect, and most clear,
Surely that stream was unprofaned by slaughter
A mirror and a bath for beauty's youngest
daughters.



And on the happy shore a temple still,
Of small and delicate proportions, keeps,
Upon a mild declivity of hill,
Its memory of thee; beneath it sweeps
The current's calmness. oft from out it leaps
The finny darters with the glittering scales,
Who dwell and revel in the glassy deeps;
While, chance, some scatter'd water-lily sails
Down where the shallower wave still tells
its bubbling tales. —

Ann 22^{tu} April 1833. Ann Godo von Tassan
gratulantur von Groumann.

Saxonum Fortuna, tuum vocamus
Numen, o regina, veni jugali

Fridericique et Bavarae Mariae
pronuba sacro,

Et sinu quae fers bona dona pleno
Largius promens ades auspicato

Foederi testis veniensque in aevum
provida custos.

Quid magis: Regis placidam senectam,
Quid magis Fratrem potuit beare?

Regis et cives geminata regni
sceptra probantes,

Quam novas quum vinxit Amor catenas,
Ut Soror caram traheret Sororem,
Fratris et Frater sequeretur omen
auguriumque?

Audiunt famam proavi sub Orco
Caesares magni geminumque vinculum,
Temporis prisci decora ac potentis
robor regni,

Una quum nomen tuba convocabat
Omne Sermanum, et galeatus ibat
Ipse communi sacer Imperator
obuius hosti,

Principesque inter solio sedebat
Aureo iudex, gravibusque summus
Arbiter caussis procerum, atque juris
conditor aequi.

Inferis illas animas in umbris
Altius cristas video comantes
Tollere et praefaga oculis serenis
fundere verba:

„Ergo aperte di populum tuentur
Remque Sermanam, domus una sistat
Saxonum binis Bavarisque binis
fulta columnis:

Unde venturis orietur annis
Signifer magnis animosus ausis,
Confili promptus, rigidique Martis
acer in armis,

Moris antiqui veterumque patrum
Gloriae vindex sociis sub unâ
Lege Sermanis et ad aspra fido
foedere firmis,

Regibus recti monitor severus,
Subdolae si quis volet arte suadae
Laedere, aut injusta ferox ciebit
bella tyrannus.

Illius, si sic superis statutum est,
Ne nimis longe remorentur astrum
Temporis, neu dira sinant videre
monstra minores.

Nube nam sacrum caput obvoluitus
Seculi versat genius profunda
Mente nascendi taciturnus aevi
Spemque metumque,

Anxius, quo caeca feratur oestri
Vis, novas rerum paritura formas,
Pervicax antiqua nimis protervo e-
vertere ludo,

Quae semel postquam cecidere, frustra
Molis ingentis stupuit ruinas
Poenitens sero temerator, incon-
sultaque facta.

Funditus sed dum tremefactus orbis
Nutat, atque effrena ruens libido
Saevit et regnum male tuta ferre
sceptra recusat,

Mutuum Saxo reverens amorem
Principum, concors animis quietis
Ordinat, si quid jubet innovari
discolor aetas.

Cedat ex voto : sapiensque rectam
Si voluntatem ratio magistra
Diriget, scitis populi probator
concinat usus.

At Tibi pondus grave publicarum
Sublevet curarum amor atque blanda
Te sumum poscens sibi, Friderice,
voce Maria.

Sic bono cum Rege novae salutis
Clareas auctor, populoque amatus
Saxonum rector meritis in omne
nobilis aevum.



Bonde de la partie de Chasse de Henry IV

Vive Henri quatre
Vive ce roi vaillant,
Le diable à quatre
A le triple talent,
De boire et de battre
Et d'être un vert galant.

J'aimons les filles,
Et j'aimons le bon vin
De nos bons drilles.
Repetons le refrain:
J'aimons les filles,
Et j'aimons le bon vin.

Chantons l'antienne
Qu'on chantera dans cent ans,
Que Dieu maintienne
Sur le trône ses descendants,
Jusqu'à ce qu'on prenne
La lune avec les dents.

Ten & more.

What is a body without a head?
A thing worth nothing say you
What is a body without a tail?
The roth without a Qr —

Lines



Canzonetta.

Sopra la Deportazione di Pio,
Papa VII, seguita la notte del 5 Luglio

1809.

Roma di già usurpata
Era da Buonaparte,
Afflitta e sconsolata
Senza più industria, ed arte,
Piangendo se ne sta.
Il Castello e il comando
E France si avevan preso,
Della Francia più d'un Bando
Già per Roma s'era inteso,
Che più piangere la fa.

Già stando il buon pastore
Rinchiuso al suo palazzo,
Prevede con dolore
Il fiero suo strapazzo,
Che un dì doveva far.
Una notte la più oscura
Buttar giù le porte sente,
S'alza lui senza paura,

1876

1585

123

Apra e vede iniquas genti,
Che lo vengono arrestar.

Il General di questi
Radet era chiamato.
Viu lui con voce e gesti
Che avesse rinunciato
Il Papo di regnar,
Altrimenti, (ripetea),
Napoleon comanda e vuole,
Se non cangia questa idea;
Prima che ritorni il sole,
Io la debba via portar.

Rispose il buon Pastore:
La ricompensa è questa
Del crudo Imperatore?
La sua famiglia mesta
Già stavasi a doler.
E prendendo il Crocifisso,
Disse allor: Lieto son' io!
Cal sguardo umido e fisso,
Ripetea: si facci, o Dio
Il tuo amabile voler.

Oh memorabil notte
Di pianto e di dolore!

Più lagrime dirotte
Partendo il buon signore
Ciascuno allor vedò.
E montando in carrozzino
Fra Gendarmi e fra Soldati,
Egli prende il suo cammino
Ove von quegli spietati,
E da Roma sene andò.

Ecco sorge l'Aurora,
Ed i canori augelli
Ognuno s'addolora:
Non pajano più quelli
Nel dolce lor cantar.
Pare poi, che l'aria, i venti
Senza il grato mormorio
Par, che facciano lamenti
Che partì l'Augusto Pio,
Con un mesto susurro.

Il Pastor già partito,
Il Gregge suo disperso;
Ognun sta sbigottito
Nello spavento immerso
Non sa che lagrimar.
Ed in preda a fieri lupi

Stanno ancor le Pecorelle,
Ricercati in selve, in rupi:
Colle guerre e le gabelle,
Vanno tutte divorar.

Ma già placato il cielo:
Veggio già tutti pronti
Con amoroso zelo
Tornato a Chiaramonti
In Roma a governar.
Tornò in Roma con contento
Portò pace con diletto,
Cessò il duolo ed il tormento,
Il piacer ritorna in petto,
Colla gioja il giubilar.

The Mariners bride.

a ballad.

On a spray-sprinkled cliff a lone maiden reclined
Her ringlets of gold playing loose on the wind,
A bridal attire flow'd around her spare form,
And wild was her look as she sung to the storm:

He was mine! at the altar our love-unnot was

But alone on her couch lay ^{the} ~~the~~ ^{married} ~~the~~ mariners bride;
Her last serenade scarce hush'd on the gale—
A cry from the deep told my William's death-tale.

O ye spirits, that ride on the wind and the wave!
O ye spectres that shriek o'er the mariners grave!
Hear, hear my last pray'r, let me lie by his side,
In death still his own—still the mariners bride!

The wild notes are hush'd, and lo! chang'd is the scene,
The ocean is calm and the sky is serene;
What, what are the zephyrs now wafting to kind?
Tis he, tis her William—lies stretch'd on the strand.

Her bridegrooms dead form quiv'rs the maiden
And frantic she rush'd ^{descried,} down the precipice
side,

A flash of wild joy her pale countenance fir'd;
She clasp'd the cold corse, she laugh'd and exquir'd,
The lovers' last hymn's sung the maid of the sea,
O'er submarine meadows they bore them away,
Where the nymphs in their bowers of coral reside,
Embalmd with her love lies the Mariners' bride,

Pemborough Castle.

Ye holy towers, that shade the wave-worn sleep,
Long may you rear your aged brows sublime,
Tho' hurrying silent by, relentless Time
Assail you, and the winters' whirlwinds sweep.
Far, far from blaring grandeur's crowded halls,
Here Charity has fix'd her chosen seat,
Oft list'ning tearful, when the wild winds beat,
With hollow bodings, round your ancient walls!
And Pity, at the dark and stormy hour
Of midnight, when the moon is hid on high,
Keeps her lone watch upon the topmost tow'n;
And turns her ear to each expiring cry;
Blest if her aid some fainting wretch might save,
And snatch him, cold and speechless from the wave

The exile's balm.

Is there no precious balm, by Mercy given;
To soothe the wretched Exile's bitter pain,
Who from his own, by power Tyrannic driven,
Sighs for his rightful home, and fights in vain.

Yet, he has found it in that weeping eye,
That weeps for him, and in those accents bland,
That breathe the heart's own voice of sympathy,
In friendship's smile - the grasp of friendship's hand.
T. L. L.



Song of the British Grenadiers
by T. Campbell.

Upon the plains of Flanders
Our fathers long ago,
They fought like Alexanders
Beneath old Marlborough.
And still in field of conquest
Our valour bright has shone,
With Wolfe and Abercromby
And Moor and Wellington.

Our plumes have wav'd in combats,
That ne'er shall be forgot,
Where many a mighty squadron
Reel'd back wards from our shot
In charges with the bayonet,
We lead our bold compeers,
For French men like to stay not
For the British Grenadiers.

Once bravely at Vimiera,
They hop'd to play their parts,
And sung *sal lila lila*,
To cheer their drooping hearts.
But English, Scots and Paddy-wacks,
We gave three noble cheers,
And the French soon turn'd their backs
To the British Grenadiers.

At Saint Sebastian's
And Badajoz's town,
Tho' raging like volcanoes
The shells and shot came down,
With courage never wincing,
We seal'd the ramparts high,
And wav'd the British ensign
In glorious victory.

And what could Buonaparte
With all his cuirassiers,
In battle do at Waterloo
With British Grenadiers?
Then ever sweet the drum shall beat
That march unto our ears;
Whose martial roll awakes the soul
Of British Grenadiers.

Impromptu.

Lord Castlereagh, upon my life
This jolly may provoke her,
So merry nights to leave your wife
And lye with Ally Croker.

J. L.



Complainte du Juif-errant.

Sur un air de Chasse

Est-il rien sur la terre
Qui soit plus surprenant,
Que la grande misère
Du pauvre juif-errant?
Que son sort malheureux
Paroit triste et fâcheux!

Dans Paris la grande ville,
Des bourgeois en passant,
D'une humeur fort docile,
L'accostent un moment:
Jamais ils n'avoient vu
Un homme si barbu.

Un habit très déformé.
Et très mal arrangé,
Leur fit croire que cet homme
Étoit fort étranger,
Portant en ouvrier
Un simple tablier.

Qui dirent bonjour maître,
De grâce accordez nous
La satisfaction d'être
Un moment avec vous;
Ne nous refusez pas,
Attendez donc vos pas.

Messieurs je vous proteste
Que j'ai bien du malheur;
Jamais je ne m'arrête,
Ni ici ni ailleurs;
Par beau ou mauvais temps,
Je marche incessamment.

Entrer dans cette auberge,
Vénérable vieillard,
D'un pot de bière fraîche
Vous prendre votre part;
Pour vous régaler
Du mieux que nous pourrions.

Suite ~ ~
~

L'accepterois de boire
Plus d'un coup avec vous;
Mais je ne puis m'asseoir,
Je dois rester debout;
Je suis en vérité
Coufus de vos bouter.

~
De savoir votre âge,
Pour soumettre tout curieux;
De voir votre visage,
Pour paraître fort vieux;
Pour avoir bien cent ans,
Pour montrer bien autant.

~
La vieillesse me gêne
J'ai bien dix huit ans au
J'avoir deux ans passé
Quand J'esur-Christ est né

~
N'êtes-vous point et
pomme

1.
Cie
de

10

Sur Buonaparte.

Votre esprit qui perd la carte
D'un grand doute est agité.

Dit-on Ma Buonaparte
Our Nous: Buonaparte

Il a changé sa Pancarte
Tant de fois, qu'en sûreté

On peut dire Bonaparte,

Tout comme Bonaparte

Il n'est plus Roi d'Italie

Ni grand Protecteur du Rhin,

Telle a commencé sa vie,

Telle en doit être la fin.

S'il a fait des tours de force
Dont on fut tout ébloui,

Il fut un bourgeois de Corse,

Et d'Elbe il l'est aujourd'hui.

Louis, Joseph et Jérôme

Chacun un sceptre a porté,

Mais son petit Roi de Rome

N'en a presque pas tâté.

De notre reconnaissance

Payons-lui tous le tribut;

Car si nous rentrons en France

C'est bien à lui qu'il est dû.

car

f

car

si nous

car si

nous

Un homme supérieur a tort de dédaigner
ce qui plaît universellement; il ne faut pas
qu'il abjure sa ressemblance avec la nature de
tous, s'il veut faire valoir ce qui le distingue.
Le point qu'Archimède cherchoit pour soulever
le monde est celui par lequel un génie extraordina-
naire se rapproche du commun des hommes.

Il y a dans cette Allemagne des trésors d'idées
et de connoissances que le reste des nations
de l'Europe n'épuisera pas de long-temps.

Lorsque j'ai commencé l'étude de l'Allemand,
il m'a semblé que j'entrais dans une sphère
nouvelle, où se manifestoient les lumières les
plus frappantes sur tout ce que j'é sentoisi au-
paravant d'une manière confuse.

Il faut recourir au bon goût français contre la
vigoureuse exagération de quelques Allemands,
comme à la profondeur des Allemands contre
la frivolité dogmatique de quelques français

ge h the

dance

danser

danser du

ou ton



On Platon and Blucher being
made Doctors of civil law.

Platon and Blucher, thunderbolts of war
Long taught successfully the Canon-law,
And slaughter'd hapless millions;
But peace returns—when as we've
lately seen,
They throw aside war's fierce, ungentle
mien.
And quickly turn civilians,

Voilà la façon de barbari mon ami

tout les borbons ont disparut
Comme une ombre légère
les princes sans cœur sans vertus
furent en terre étrangère
~~et~~ l'approche de Napoléon
la faridouaine la faridouon
les a fait déloger d'ici,
^{beribi}
à la façon de barbari mon ami

berry l'honneur de leur maison
mais en ~~l'absence de~~
Vouloit tout mettre dit-on
tout en Capilotade
l'approche de Napoléon
la faridouaine la faridouon
l'a fait faire peur d'être occis
^{beribi}
à la façon de barbari mon ami

le Chateau fut en déshari
pendant une quinzaine
et toute la maison du roi
courait la pertaintaine
en attendant Napoléon
la faridouaine la faridouon
mais dès qu'il parut sous Paris
^{beribi}
elle s'en fut avec berry mon ami

Valeto Cuisiniers marmiteux
Sauter les faire Connaitre
emballaient tout jusqu'aux torchons
pour servir leur cher maître
chacun pillot à sa façon
la farandouline la farandouline
ils n'ont laissé dedans Paris
que les dettes ^{Béribi} du gros Louis mon ami
quand Napoléon s'exila
dans son île puissante
à la tête d'un propode
dix millions de rente
pour un soldat de ma façon
un Louis pour un an ne suffit
C'est assez pour moi Dieu merci mon ami
le gros papa pour ses boutiers
Comptait sur la Vaillance
de nos frères les parisiens
quel accès de démence
l'approche de Napoléon
la farandouline la farandouline
les a fait tous Changer d'avis
^{Béribi}
on ne s'organise pas ainsi mon ami

Fini

Vive Notre Empereur Chéri
Vive Notre bon père le Roi des
Français et de ses amis



Grande Distribution De Balais faite par le pere
La violette M^r à Paris L^e 20

Aux De la pipe De tabac

Sauvez vous Louis D'aujourd'hui,
Duc De Berry, Comte D'Artois;
La violette que chacun aime,
vous balaye aujourd'hui tous trois; - bis
D'aujourd'hui siere brunette,
Suivez vos parens à balais,
à vous seule la violette,
Donne Le manche Et Le balais. bis

Aux Traîtres

Marmont Duc De Rodomontade,
Homme perfide, Homme Sans Cœur;
Lache ordirot, Son Camarade,
qu'est donc devenue ^{leur} valeur?
Gémissez Sur votre De faite;
vos trahisous Sont Sans Succès;
Et le pere La violette
vous donne à tous Deul Du Balais. - bis

Aux Soldats D'autrichaibre

Gardes Du corps Dont le Courage
Brillait Dans les appartemens;
Soldats vieux, Soldats Du jeune age,
Suivez Louis, Car il est temps; - bis

Mousquetaires à la Croisette,
allez dire à tous vos crayons,
que le pere la violette
vous donne au jourd'hui du balais. - bis

À La jobardière aspirant civil et militaire
Antique La jobardière,
Crois moi l'aport ~~de~~^{de} ta maison;
Les portraits de ces nobles peris,
De qui tu vantaies le renom. - bis
ta vieille noblesse est muette,
tous tes titres sont sans effets,
mon pauvre vieuf la violette
te donne aujourd'hui du balais

au Curé de St Roch. &

Petit Saint Roch, dont la clémence,
te fit preser si saintement;
la discorde, et l'intolérance,
au nom de ton Dieu tout puissant. - bis
De ces defects sans interprète
De chef nous, suis à jamais,
une aux autres la violette
vous donne aujourd'hui du balais. - bis

À Mes Camarades (aux derniers Les bons)

Camarades dont la vaillance,
se fit connaître en tous pays;
Promettous que jamais la France,
il ne rentrera d'ennemis: - bis
Et si leur valeur indisette
chez nous les ramene jamais
Guerous, qu'avec la violette
nous leurs donnerons du balais. - bis

Par un ami de la violette

2-11-11 (2nd volume of the)

2-11-11 (2nd volume of the)

2-11-11 (2nd volume of the)

2-11-11 (2nd volume of the)

2-11-11 (2nd volume of the)

2-11-11 (2nd volume of the)

2-11-11 (2nd volume of the)

2-11-11 (2nd volume of the)

2-11-11 (2nd volume of the)

2-11-11 (2nd volume of the)



The persons invested with the new french order of the Lily are called Compagnons du Lis which has the same sound as Compagnons d'Ulysse; as these gentles were turned into swine, the new knights at Paris for shortness are termed cochons (hogs)

English pride

An english courier has brought to Coboury intelligence of the highest importance for the house of Saxe-Coboury. It is stated that Prince Leopold of Coboury is destined to espouse the heiress of these kingdoms.

We flattered ourselves at the time, that so great, so memorable a lesson would have taught Governments to observe the facility of engagements, particularly such, as they contracted with their subjects. What promises did they not make 3 years ago, when they wanted to excite the patriotism and courage of their people against Napoleon? But when the people, by exertions and sacrifices, that have scarcely a parallel in history, released their sovereigns the object of enmity to which their own parsimony

quity or the treachery of their ministers to have need
them, the promised reward was withheld, and the political
condition of the people, so far from being improved,
is infinitely worse, than it was, in some States of the Continent
I mean, whose inhabitants are incontestably the mildest,
most moral, and enlightened on the Continent et cetera

Some toasts. (Fox's birth-day)

The immortal memory of Fox — The House of Hanover
and may they (soon) recollect the principles which sealed
their family on the throne of these kingdoms — The
wooden walls of Great-Britain — The Duke of
Wellington and the heroes of Waterloo — The rights of
the people — The men who dare be honest in the
worst of times — To those patriots of all ages and nations,
who have preferred the humble arts of peace to the more noble arts of
cutting of throats — May the bad sides of Tyrants be made the
foot-balls of Freemen all the world over — The liberty and inde-
pendence of the Press — The memory of Washington — Relief to
our persecuted brethren, protestant brethren in France — The memory of
Sam: Whitbread — May the Spaniards soon rise ~~for~~ as one man, to
put an end to the intolerable Tyranny of the Embroidurers of
Pellicots.

Im Mann ergründest du in Damm 1873.

Hier ist, Herrichheit! Dein Wollen ist,
Hier ist, was man das Ungeheuer fand!
Nur so ist unter demselben Gott, Gut,
Das Wollen ist, was man das Ungeheuer fand.
Nur so ist unter demselben Gott, Gut,
Das Wollen ist, was man das Ungeheuer fand.

Hier ist! Die Glorie ist das und unerschaffen!
Gut ist die, Herrichheit, was man das Ungeheuer fand!
Gut ist die, was man das Ungeheuer fand!
Das ist Monarch! beiseite, wie man das Ungeheuer fand!
Gut ist die, was man das Ungeheuer fand!
Das ist Monarch, was man das Ungeheuer fand!

Hier ist, was man das Ungeheuer fand!
Die Wille Herrichheit ist das Ungeheuer fand!
Hier ist, was man das Ungeheuer fand!
Die Wille Herrichheit ist das Ungeheuer fand!
Hier ist, was man das Ungeheuer fand!
Die Wille Herrichheit ist das Ungeheuer fand!

Es ist das Ungeheuer, das man das Ungeheuer fand!
Das ist das Ungeheuer, das man das Ungeheuer fand!

Edel mit Freigebigkeit, dein Wohl zu bitten,
Lust und Freude zu gewahren, jetzt ist es Zeit!
Denn auf den Bergbau und den Handel,
Nur ganz der Götterwelt mildes Geheiß.

Edel mit; denn der Götterwelt kommt alle Ehre,
Der Linder kennt und versteht es nicht, wie wir,
Freigebigkeit mit. Jetzt gilt es dein Geheiß,
In Augen aller Anstalten aufzuheben die!
Denn es ist edel, daß ein Unbekannter
Das milde Geheiß der Götterwelt aufnehme?

So lang du lebst, so lang in unserm Reichthum
Nur deine Lust zu weihen ist.

Freigebigkeit mit! das bindet kein Band,
Der Götterwelt ist kein Pfingstfest.

Nur das! das macht es groß in deinem Geiste;
Denn dein Wohl ist dein Geheiß ist Gottes Geheiß.



Das Leben & Entdeckung des Menschen.

Kein Mensch kann das selbst begreifen & beweisen. Jeder
 Mensch hat noch ein Geheimnis vor sich, das Niemand
 & nicht aufhören darf kein. Das Geheimnis ist es;
 das freiwillige Bekenntnis bei der tiefen und unendlichen Arbeit
 und der Arbeit, weil man nur bei dieser Arbeit werden
 Bestimmung erfüllen können; es ist es, das man Mensch
 vor sich hat, und das, was sich selbst bloß der Mensch
 zeigen könnte, zu Grunde ist & Unbegreiflichkeit. Es ist kein
 Mensch, sondern ein fester und Willens der Mensch
 gelten zu lassen

Hier innoch alle im Glauben haben; na da bluid ist,
 solst bluid adus geseinen u. innich. stoffen Zug; ana
 da hast solst gesein, u. glaubt, annil no gesein will.

Es ist fürwahr nicht, weil wir erkennen; sondern wir erkennen,
weil wir zu fürwahr bestanden sind. Die große Sache ist
ist die große Sache.



Ein Mann ist nicht am Ort Verstand, sondern der
Verstand am Ort Mannes willen. Sei Verstand, der
nicht durch sich selbst den Mann beibringt, & all seine
Forderungen löst, ist unmöglich der erste Tag.

Es ist ein Mann, der nicht nur der Mann ist,
sondern ein Mann, der Mann beibringt, & der
nicht nur in jedem Mann seinen Willen will. Man will
nicht, & er ist der Mann, der Mann ist, & will
nicht nur sich selbst beibringt, & durch sich selbst
nicht nur in jedem Mann seinen Willen will. Man will
nicht, & er ist der Mann, der Mann ist, & will
nicht nur sich selbst beibringt, & durch sich selbst

Es ist ein Mann, der nicht nur der Mann ist,
sondern ein Mann, der Mann beibringt, & der
nicht nur in jedem Mann seinen Willen will. Man will
nicht, & er ist der Mann, der Mann ist, & will
nicht nur sich selbst beibringt, & durch sich selbst

Sichte

Völkchen.

Ernen von Jodhau, im mauernden Pafell.
Anolats mein Ofn die Farnen und die Farnen,
die Farnen, Farnen, Farnen, Farnen, Farnen,
Geftügel in dem Farn, Farn in Farn.
Und immer für die Farn und Farn alle
Luzflucht mit viel Gefallen, Farnen, Farnen,
Luzflucht mit viel Gefallen, Farnen, Farnen,
Das mit dem Ofn der Farn in Farnen fallen.
Die Farnen, im Farnen gefarnen Farnen,
die Farnen, das mit Farnen Farnen Farnen,
Das mit dem Ofn und Farn falls Farn Farnen.
Die Farnen mit Farn Farnen in Farnen Farnen,
Die Farnen Farnen; und Farn Farnen Farnen
Die Farnen Farnen in Farnen Farnen Farnen.

B. ST. B.
MÜNCHEN

Shakespeare.

As a decrepit father takes delight,
To see his active child do deeds of youth,
So I, made lame by fortune's dearest spite,
Take all my comfort of ^{thy} your worth and truth.
For whether beauty, birth or wealth or wit,
Or any of these all or all or more,
Intitled in thy parts do crowned sit,
I make my love engrafted to this store:
So then I am not lame, poor nor despis'd
Whilst that this shadow doth such substance give,
That I in thy abundance am suffic'd,
And by a part of all thy glory live.
Look what is best, that best I wish in thee,
This wish I have, ten times happy me!

Shakespeare.

How careful was I, when I took my way,
Each trifle under truest bars to thrust,
That to my use it may unused stay
From hands of falsehood in sure wards of trust!
But thou to whom my jewels trifles are,
Most worthy comfort, now my greatest grief,
Thou best of dearest, and my only care,
Art left the prey of every vulgar thief.
Thou have I not lock'd up in any chest,
Save where thou art not, tho' I know thou art
Within the gentle closure of my breast,
From whence at pleasure thou may'st come and part;
And even thence thou wilt be stoln, I fear,
For truth proves thievish for a prize so dear.

حافظ

ساقیا بر خیز و در ده جام را
خاک بر سر کن غم ایام را
کرچه بد ناصیست نزد عاقلان
ما نمی خواهیم تنک و نام را
حرم را از دل شنید ای خود
کس نمی بینم ز خاص و عام را
با دل را می صرا خاطر خست
کز دلم یکباره پرد آرام را
نکرد دیگر بسرو اندر چمن
هر که دید آن سرو سیم اندام را
صبر کن حافظ بسفتی روز و شب
عاقبت باشد که یابی کام را

Gottfr.

O sage mir, Götter, anno gab der Gestalt
die nützige, fürstbar nutzfinden Gemalt?
Wo fühlte sie still die anwachsende Lust,
Woah noch Rhythmus, aus dem Luthers furcht?
Wies er aus, was fließt in dem neuen Geist,
Als die neue Kunstform anstehenden Zeit;
Wies er aus, wie die neue Kunstform,
Als die neue geistliche geistliche Form;
Wies er aus, die neue Kunstform,
Als die neue Kunstform, die neue Kunstform.
Doch ist es nicht so? Wo steht sie nicht,
Die Götter, die neue Kunstform, die neue Kunstform.
Die bildet die Kunstform mit zunehmender Zeit,
Die anstehende die Götter, die neue Kunstform.
Wies er aus, die Kunstform! O wie steht es nicht!

Chant d'un français

Vive le Roi! ce cri qui nous rallie,
Aun méchant seul inspire de l'effroi,
Le cri charmant partout se multiplie
Si bien, qu'en coeur toute la France crie:
Vive le Roi!

Vive le Roi! dans les champs de Marailles,
De Landrecy, de Mons, de Fontenoy,
Quel est le cri qui forçait les murailles?
Quel est le cri qui gagnait les batailles?
Vive le Roi!

Vive le Roi! dit avec énergie
A ses géoliers le noble Durosot:
Il meurt le jour d'une fête chérie,
Et crie encor, près de quitter la vie,
Vive le Roi!

Vive le Roi! qui, brisant sa puissance,
Rend chacun libre, et s'échauffe à la loi!
Vive le Roi modèle de clémence!
Vive le Roi! le père de la France
Vive le Roi!

Vive le Roi, digne du diadème!
Qui rend nos cœurs garans de votre foi!
Vive le Roi, dont le bonheur suprême
Est d'être aimé de son peuple qu'il aime!
Vive le Roi!

Vive le Roi, dont la vaste science
Des souvenirs fait un heureux emploi!
Tout est présent à sa mémoire immense:
Il n'a jamais oublié..... que l'offense.
Vive le Roi!

Vive le Roi! De sa blanche bannière
L'éclat sans tache a calmé votre effroi.
Après vingt ans l'Europe toute entière
Nous dit: Au lieu du cri: Vive la guerre!
Vive le Roi!

Vive le Roi! ce refrain - la m'inspire,
Et mes couplets sont trop nombreux, je croi.
Non, sur ce point je brise la satire:
Un bon français ne peut jamais trop dire
Vive le Roi!

Allexandre Chazet.



Charlotte the bride.

Alas God save the king.

O Thou omniscient power
On this auspicious hour
Bless Thou the bride!
List to a nation's voice,
Grateful it does rejoice,
And prays thee with one voice -
God bless the bride

Grant Thy almighty aid
Which ever graced the Maid,
Wait on the bride
O let Thy precepts too
Ever her heart renew,
Honour and grace endue
Charlotte the bride.

Long may the noble line,
Whence she descended shine
In Charlotte the bride!
Grant it perpetuate
And ever make it great,
On Leopold blessings wait,
And Charlotte his bride.

In my dark cell, low prostrate
Oppos'd to love, ^{till} alas how vain are vows.
Madam.

Still must this heart o' Elvira prove
Each repetition fans ^{till} my former flame.
Seymour

O vows! o convent! your stern force
The hand that ^{till} heals must feel what I endure
Madam

Last night, reclining on yon airy steep
And taff'd my infamy ^{till} from tongue to tongue.

Curse on the Savage! Cawthorne
None enter heav'n's ^{till} ^{fin} ^{fin}
Seymour.

Look on thyself, consider, who thou art
Melt o'er thy soul ^{till} and hush ⁱⁿ
Cawthorne

As once to love I sway'd you yielding mind
Could aid the latent virtues, struggling there.
Madam

When the last trump ^{till}
Plung'd in the maze Birch.



Hard is the task, I own
And point ^{tell} out me, each view to represent.
Birch.

Forgive the ravings of a mind distressed.
tell End. unknown

Je m'aperçus, qu'il était plus facile qu'on ne croit de battre l'ennemi, et que ce grand art consiste à ne pas tatonner dans l'action et sur-tout à ne tenter que des mouvements décisifs, parce que c'est ainsi qu'on élève le soldat.

Mes artilleurs étaient braves et sans expérience. C'est la meilleure de toutes les dispositions pour les soldats.

Je savais qu'il fallait fixer l'attention pour rester en vue, et

qu'il fallait tenter pour cela des choses
extraordinaires, parce que les hommes
savent gré de les étonner.

De me voir dans l'histoire. 1796.

Je luttais pour la première fois
contre les éléments, mais nous n'en
fûmes pas vaincus. (Egypte)

Partout où il n'y a pas un centre
de pouvoir incontestable, il se trou-
ve des hommes qui espèrent l'attirer
à eux.

Les autorités à contre poids ne sont
bonnes qu'en temps de paix.

Il n'y a plus qu'un secret pour mener
le monde, c'est être fort; parce qu'il

il n'y a dans la force ni erreur, ni
illusion: c'est le vrai mis à nu,

La mort du duc d'Enghien décidait
la question qui agitait la France. Elle
décidait de moi sans retour. Je l'ordonnai.

J'eus à peine vu le souverain qu'ils
avoient mis sur le trône, que je fus
convaincu, qu'on ne devait pas laisser
l'Espagne en de pareilles mains.

Qui aurait pu deviner en effet que, sé-
duits par la haine qu'ils avoient pour
moi, les princes abandonneraient le parti
du trône, et remettraient eux-mêmes la
révolution dans leurs états, pour en être
tôt ou tard les victimes.

Les Bavarois, après avoir dévoté
nos drapeaux, voulurent nous em-
pêcher de revenir en France. Les
Français passèrent sur leurs cadavres,
et rentrèrent à Mayence.

L'aspect de la France intimida
les ennemis. Ils regardèrent long-
temps nos frontières, avant d'oser
les franchir.

Notre traversée dura cinq jours. Je
revis la côte de la France près
de la même plage où j'avais pris
terre quinze ans auparavant, à mon
retour d'Egypte. La fortune sem-
blerait me sourire comme alors; comme

alors je revenais sur cette terre de la gloire, pour relever ses aigles, et lui rendre son indépendance.

Je m'attendais à trouver quelque résistance de la part des royalistes, mais je me trompai; ils ne m'en opposèrent aucune, et j'entrai à Paris sans les appercevoir, si ce n'est aux fenêtres.

Tout devient facile, quand on suit l'opinion. Mon attitude pacifique endormait la nation, parceque je lui faisais croire que la paix était possible. Dès lors mon système de défense fut perdu, parceque les moyens de résistance restèrent au dessous du danger. (1815)

Mes volontés étoient fortes et mon
caractère décidé. Je n'hésitais jamais,
ce qui m'a donné de l'avantage sur
tout le monde.

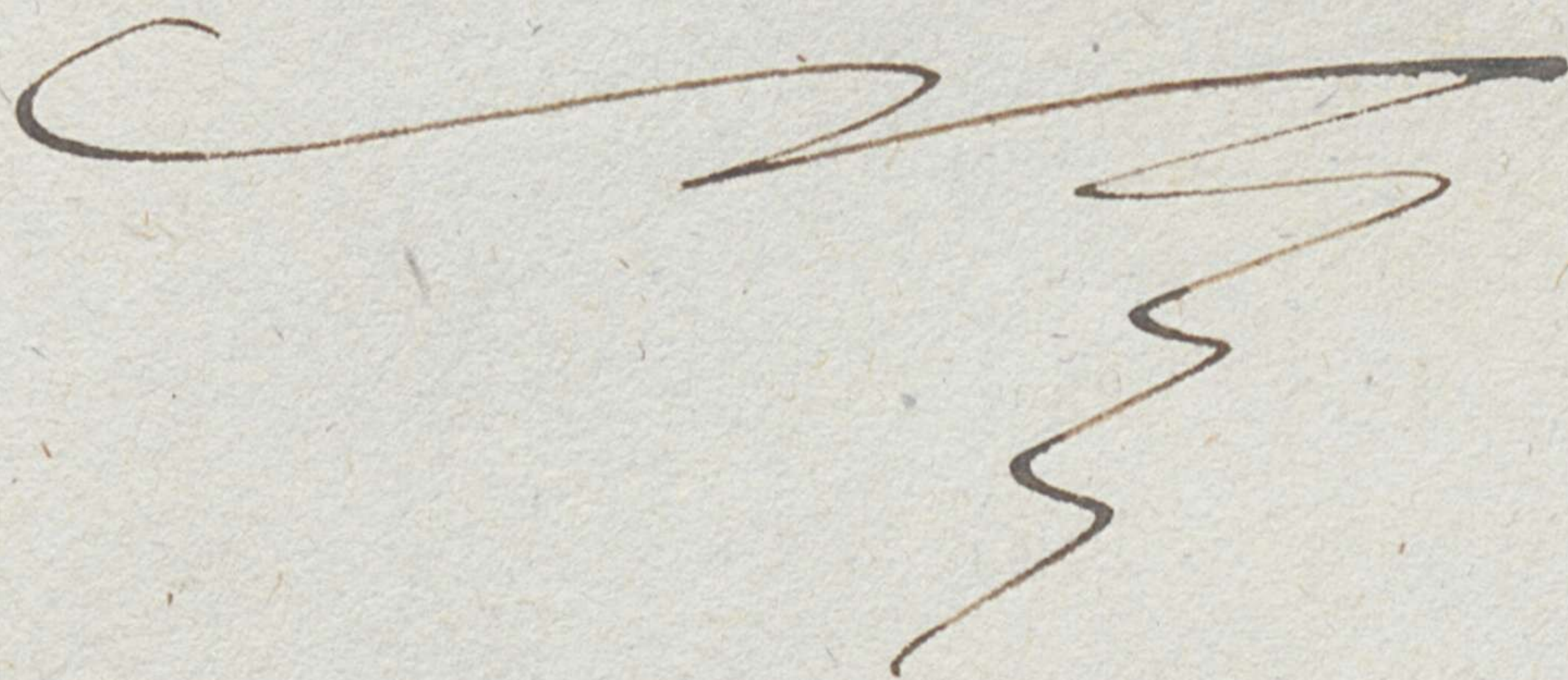
Je n'ai jamais eu avec la multitude
cette communauté de sentimens, qui pro-
duit l'éloquence des rues. Je n'ai
jamais eu le talent d'émouvoir le peuple.

Je commençai à mesurer la résolution,
et je restai convaincu qu'elle serait
victorieuse, parcequ'elle avait pour elle
l'opinion, le nombre et l'audace.

Les républicains proposèrent d'élire deux
consuls; j'en demandai trois, parceque je
ne voulais pas être appareillé.

mes lois me survivront; c'est la ré-
compense de mes travaux.

Manuscrit venu de H.
Hélène



Hyacinthen

Den döende kraftens hjertblad gäjar
Dess ~~blod~~ på min urna stäi skrifvit.
Förstår du mitt dunkelt glödande qual?
Är du också en främling i Skuggornas dal,
Bedragen på drömmen om lifvet?
Vet: Blott att de eviga stjernornas tal
Blef något förgyrande gifvit -
De färd sin ungdom i Sphärisk dans
Och lyser från vaggan fram deras glans
Till grafven.

Hvi lyftas då längre din bedjande blick
Till himlen den ödsliga, kalla?
Af ljus är dess ~~font~~^{borg}, men med port af demant,
Hvad bryggas förmär från dess frindlande brant
Till jordens afgrunder falla?
Der thronar kanhända allt saligt och sant
Men kan du ~~din~~^{väl} ödet befatta?
För stoftets blef smärtan det verkliga blott
Hvem stez, att förvisa dig fallare lott
Till grafven?

Min

Frigäfers Philips son, med ljungande Thalanger
Du hotat Gangens strand och trotfat Babylon
Stel ligger utomdelt än jorden på talanger
Sen hjelknedets kraft blef frimodets vän.
Se. Se. Se. Se. Se.

244

296

274

260

239

1313



Bergvandrar.

Jag står på Alpens höjd
Dof mullnar under mig ur låga molnen röjel
~~Ur låga molnen röjel~~
Den afka fragheten försträcker,
Men blåa Ethern doftar fröjd
Och salighet min själ betäcker.

Min gång är djerf, men skön
Är banans fria reymd och stor är mödans lön.
De sega må vid foten skadna,
På isens glas, ~~utan~~ på hvita snön
Jag söker fjelllets gyllne panna.

Manhem.

Det var en tid det bodde uti Norden
En storsint ätt beredd till krig som frid
Da ingen slaf och ingen herre vorden
Kvar Odalbonde var en man för sig
Med svarf han röjde våld med plogen jorden
Med tagn för Gud och man han gick för sig
Sig sjelf sitt värn han visste andra skydda
Och Kungasöner väpte i hans hyddan. —

(Eduna 1. — int 8, 9 Hefst.)

Opp Amargillis!
Vakna min lilla
Vädret är stilla
Luften sval
Regnbågen prålar
Med sina strålar
Randiga målar —
Skog och dal

Vakna Amargillis lilla vakna!
Låt mig ej ditt glada sällskap sakna.
Bland Sirener och Delphiner nakna
Ska' vi nu plaska i vår lilla båt.

Ack hvad för en usel kaja!
Spräckta nitar, brutna lås
Tuppen gal en sträff hobaja
Trumman hörs i gränden slås
Werda, Werda! larm på gatan!
Jeppe blås i tornet blås!
Som en gås
Kacklar den jatan
Sprutan hamtar, vatten slås

(Bellman.)

Wikingen.

Vid femton års ålder blef stugan mig lång
Der jag bodde med modern min.
Att vakta på gettren blef dagen mig lång —
Jag bytte om hog och sinn.
Jag drömde, jag tänkte, jag vet icke hvad
Jag kunde, som för ej mer vara glad
Uti skogen.

Med häfthigt sinne på berget jag sprang
 Och såg i det vida haf -
 Mig tycktes så spustlig böljornas gång
 Der de gå i det svallande haf.
 De komma från fjerran, fjerran strand
 Dem hålla ej ~~hjär~~^{hjär}, de känna ej band,
 Ut i hafvet.

k 22
 22
 22

En morgon från stranden ett skepp jag såg,
 Som en pil in i viken det sköt -
 Då svalde mig bröstet, då brände min hals,
 Då visste jag hvad mig tröt.
 Jag lopp ifrån gettner och moder min
 Och vikingen tog mig i skeppet in
 Upp i hafvet. u. s. w.

170

179

175

293

151

206

250

149

200

289

214

292

266

407

237

269

186

254

423

515

5123

8

40784



Wilt o Jesu samloms vi,
Att ditt helga ord för höra;
Värdes hjälper för oss bi
Och vår hog till andakt rora!
Att han i från jorden tagen
Till dig alltid warer dragen.

Vårt förnuft förblindadt är
Mörker all vår själ betäcker
Om din anda ej är när
Satt nytt ljus i henne väcker
Jesu värdes oss nu stärka
Och nytt hjerta i oss verka.

O du hemlighetens sken
Ljus af Fäders ljus utgången!
Gör vårt hog från mörkret ren
Som vårt hjerta håller fänges
Styr vår tunga, hog och ora
Till att ditt vår gudstjänst göra.

Ack Herre hör min röst!
Du är min enda höft
Välsigna Christi rike
Och Låtan dädan vike
Låt mig deruti vara
En lem den du förvarar.

Att tjena dig en dag
För mig har mer behag
Än hela werldens glädje:
Ja om du vill tillstärja
Att jag din husedör raktar -
Allting jag då föraktar.

Du är min Sol i kold
I frid är du min skold,
Min tro kan du upprända
All skada från mig vända -
Mig nåd och ara gifra
Och låta salig blifva.

Skunderna ila
Snart du den första ser
Hvila o hvila
Visst som andras fler
Hjerta hvad vill du mer?
Hvila o hvila!

Domna o domna!
Inom är din bästa vän
Godt är att somna
Var kommer ej igen
Hjerta! Hvi står du än
Domna blott domna!

Skuggan lät gömma
Att hvad du njöt och led
Glömma o glömma
Sådan är solens sed
Lär Dig i nattens fred
Glömma o glömma!

"Hulda Rosa" fjärlig frågar
I den stilla nattens stund
"Säg hvi affsked jemt oss plågar
När från hvalfvet solens bågar?
Tröst i nattens skymning väjar
Trohet trohet
Helga ditt förbund?"

Rosa hörs i bärar spara:
"Fly Papilio från mig!
Störtäck! är hjertats snara
Kysar låika många fara
Låt oss dem till dagar spara
Stamma, Stamma
Drömma blott om dig!"

Lunas milda öga faller
På en jord för henne kär
Till sin sköna der hon hvilat
Glad Papilio nu ilär
Hviskar genom fönstrets galler:
"Vakna! Vakna!
Se det dagen är!"

Pöytäkirja
Helsingin
Kokous
Marrasku 1872 — 1873
(1872 — 1873)

Stilla, o stilla
Hjerter hur står du än
Ensliga lilla
Inom är din bästa vän
Hjerter hur står du än
Stilla o stilla!

Stjernorna blinka
Ned på min ensliga stig
Stjernorna vinka
Tröttade vandrar till sig.

O den som hade
Vingar, som fåglarna ha!
Bröder hur glade,
Skulle dit uppåt vi dra!

Ser du på stranden
Utaf den gyllene ön
Lysan i handen
Har der en ängel stå skön

Hoila o hoila
Visna som andra fleer,
Hunderna ila,
Snart du den sidste seer,
Hjerter hvad vill du meer?
Hoila o hoila!

Hoila o hoila,
Hjerter, hvad vill du meer?
Hunderna ila,
Snart du den sidste seer,
Visna som andra fleer,
Hoila o hoila!

Färdas jag världen kring
Så långt från Dig
Dock i en hemlig ring
Köjes min stig
Du är det som ett ock. O
Ihvarst jag vill
Dig förs mitt hjertes tro
Förn jag blef till
Du & var min barndomsbrud
Du var min vår
Du är min tungsas lyrd
Du är min bär

En gång jag var Dig kär
Vi voro små
Roser och smultronbär
Gaf jag dig då

Roser och smultronbär
Visna för Ros
Solstrålen flacknad är
Innan det tråk. trör.

57
men

12h
 195 unsk
 198 blun.
 495
 Ka
 Ka^o
 Ka² 2 Hö²
 Ka Hö² a

Bäckar går sakligt
 Fram till sitt haf
 Hjertat på klagar sig
 Fram till sin graf
 Ären de döja ej
 Saja ej till
 Svaret blott: Glem och Nej!
 På hvad man vill
 Dock ler din ljufva bild
 än i mitt bröst
 och talas skär och mild
 Till mig din röst:
 "Fäfsant din fruk mig kann
 nek alltför sent!
 Gläds att Du sakna kann
 Svigt och rent!"

50
 10
 10
 30
 20
 20
 20
 10
 180
 140

j 110 | 24
 96 | 4
 8401 a

198
 195
 12
 405

Det

2
 810 | 60
 60
 210
 180
 30



Ob
K. Königl. Hofrat, am Kreuzungsweg zu Linde.
Mannheim, am 5^{ten} Junius 1818.

So magst du bangen! In alter Knospe nützt
Engstet Garbener hat gar Völlung,
Denn du bist und magst dich verbünden,
Woh Gott hat dich in der Hande bang;
Ein guttes Hüttennütz ist schnell gemacht,
Ein Leben magst du auch zum Ringen bang.
Du Himmel hast die Pflanze so schön klingend,
Als fromme Gabat die herrliche Gelingen.

In allen Mäßen glückst du fast Hüttennütz,
Zu mäßen blühtst du noch in der Hande bang,
Der Linder hat die Pflanze zu sehen bang,
Wann magst du die Pflanze so schön klingend,
Und magst du die Pflanze so schön klingend,
Denn magst du die Pflanze so schön klingend,
Ein Leben magst du auch zum Ringen bang.

Und laß von allen mächtigen und groben
Der schöne Glaube an die Hande bang,
Und magst du die Pflanze so schön klingend,
All' die Pflanze so schön klingend,
Laß laß die Pflanze so schön klingend,
Laß laß die Pflanze so schön klingend,
Laß laß die Pflanze so schön klingend.

Und magst du die Pflanze so schön klingend,
Mit allen Mäßen glückst du fast Hüttennütz,
Pflanzest du die Pflanze so schön klingend,
Laß laß die Pflanze so schön klingend.

Du sprichst: „Wann Urzeit singt, will ich mitklingen
„Ihr's höchste Gut: mein künft'g' Glück gewinnen!
„Wer sich nicht Freigut singend kann erwerben,
„Ihr mag für Freigut frolich blumen pflanzen!
Und todt ruhig liegen wir im Reiche
Und dich gewinnst in gutem Rauschplatz last
In Wästen klist; wir kinsten nach dem Reiche,
Ihm nur ab gilt, es ist nur wohl bewacht;
Wilt flamm' in uns, nach oft verbotter Weise
Kant schmerzlos mit der vollen Brust; —
Da sagen wir das schönste Gedenken zu
Kunstige Bunge soll sich flammend zu der Reiche.
Ihm gültig gut der himmel der gegeben
In Reichen nimmst du so reichlich Reiche!
Es grüßte dich mit einem hohen Lobe;
Für den Reichen Reiche jubelt der Reiche.
Ihm ihn begünstet der Reiche der Reiche,
Kunstige Bunge soll dich der Reiche Reiche;
Dann Reiche Reiche nimmst du ihn Reiche,
Ihm Reiche Reiche der Reiche Otto Reiche;
Ihm magst du sel' zur Reiche ihn Reiche!
H. Seyfried.

Reichlich ist.

Grüßte mit freudigem Gesange
Ihm nur Reiche Reiche.
Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.
Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.
Reichlich ist Reiche Reiche.
Reichlich ist Reiche Reiche.

Ihm nur Reiche Reiche Reiche Reiche.
Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.

Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.
Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.
Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.

Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.
Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.
Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.
Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.
Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.

Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.
Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.
Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.
Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.

Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.
Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.
Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.
Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.

Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.
Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.
Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.
Ihm Reiche Reiche Reiche Reiche.

J. v. Hinberg.

Ans in Monzambikano Juli 1815.



Der erste Teil der Übersetzung des Orlando furioso von
William Stuart Rose. Jetzt ist der 2^{te} nachgefolgt und hat mich mit
seiner kunstvollen Arbeit zuerst bekannt gemacht. Ich sollte in
dem Teil der engl. Sprache noch so viel unvollständig nachlä-
ssigen Lässigkeit nicht zugestehen, um eine glückliche Übersetzung
des Ariost liefern zu können. Aber Hr. Rose hat mich nun
nicht Eustach überläßt. Ich habe schon einige Stunden mit, um
sie mit den gewöhnlichen deutschen Ausdrücken von Eriost zu
Streckfuss zu vergleichen. Ich würde in unlässiger Olympia:

Behind the land was left; and there to pine
Olympia, who yet slept the woods along;
Still from her gilded wheels the frosty rhine
Aurora upon earth beneath had flung;
And the old woe, beside the tumbling brine,
Lamenting, halcyons mournful doleful sung;
When she, 'twixt sleep and waking, made a strain
To reach her loved Adreno, but in vain.

She no one found; the Dame her arm withdrew;
She tried again, yet ~~not~~ no one found; she spread
Both arms, now here, now there, and sought anew,
Now either leg; but yet no better sped.
Fear banished sleep; she opened her eyes: in ~~to~~ view
Was nothing; she no more her widow bed,

Would creep, but from the couch in fury sprung,
And headlong forth from the position flung,

And seaward ran, her visage tearing sore,
Presaging, and now certain of her plight:
She beat her bosom, and her tresses tore,
And looked (the moon was shining) if she might
Discover any thing beside the shore;
Nor, save the shore, was any thing in sight.
She calls Adreno, and the caverns round,
Pitging her grief, Adreno's name rebound.

Christ now I am baptised Jerusalem is mine my life is
my kingdom is my life I am free. I am free. I am free.
Wissen. My kingdom, I am free. I am free. I am free.
I am free, I am free. I am free. I am free. I am free.
31 Mai 1826.

Diagonab.

Die grünen Nebel sind zerfloßen;
Hollental ist Thal und Lahn;
Der fchwings mit Säurefarb'nen Flocken
Sich los aus dem Gerau.
Schließen sich ihre Thürme wieder,
Sugeln die Klüften, fern und nah;
Allein die schönsten Rosenstauden
Sprengt aus ihren milden Händen
Die Iken von Olympion.

Sieh, wo die Meeresfanten wagen,
Die Lüge neigt und schon gerührt,
Die Kuppel drüben Tausend tragen,
Kronen, Lenz der Luth und Zeit;
Wo, finkend durch das Gaimb Pilzen,
Die Zephyr's Odem faust bewegt,
Das Ofsen letzte Stammen blitzen,
Lien niden frolich zu den Tälern
Die Wölke, wolke Tullas trägt.

Erstimmend sind zum süßen Tischen
Die Tischen vom Engländer,



Das Hirtenvolk und Tugend Knecht,
Der Famböten flacker Licht,
Und die Lutherswunderwinden,
Die Myrmidonien geben
So wie die Liden und Lidenen,
Alles das Kunstbergabes Lidenen,
Und Lutherswunder Lutherswunder.

Die alle hat die alte Tille
Versammelt zum das Tadeln.
Da wird ein Geist in ihre Mitte,
Und grüßt mit Lutherswunder.
Es ist, das selbe, Lutherswunder,
Der maligen Tadeln maligen Tadeln,
Der Tadeln die selben Tadeln Tadeln,
Der Tadeln zwölfmal Tadeln Tadeln,
Der Tadeln, Tadeln.

Der jetzt Lutherswunder den neuen Tadeln
Der Lutherswunder Tadeln Tadeln,
Und Lutherswunder Tadeln Tadeln
Der Tadeln und der Tadeln Tadeln.
Lutherswunder ist die Tadeln Tadeln?
Lutherswunder, das selbe Tadeln Tadeln
Der Tadeln im Tadeln Tadeln Tadeln
Der Tadeln Tadeln Tadeln Tadeln?
Lutherswunder Tadeln Tadeln Tadeln?

Dieß folgt zu dir, und laßt sich vinden,
 Wo, rich mit Tappillen befüngt,
 Die ungenackelten Eingabenden
 Ein lösen fesseltz münfäng.
 Allein den Blick voll ansteh' Nahrung
 Lösungslos und aufsteh' nicht
 Das ungenackelt und ungenackelt,
 Der Fall aufsteh' Nahrung,
 Das jungen Tagabgott's Lust.

Vom Goldgewölle umgeben lagam,
 Lofet sich prealund Galtiv.
 Nun verunt sich der Zug der Lagan,
 Und Ugarvölle umgrißt das Roß.
 Der Zugel schäumt die Lufe loban,
 Vom Rindfarn hebt das Himmelstamm.
 Da schmalen land die Lörund droban,
 Und kinnend, rastend, standumoben,
 Durchrollt der Lärer Lysaar den Stamm.

Und von den Lagananten allen
Ist nicht stark zugleich und kühl.
Es laßt die Geißel sparsam fallen,
Lied nur und mühsam blinkt das Ziel.
Dann stündt es schnell im rüstten Logen
Um jenen Obelisk herum;
Und allen wird voran geschoben,
Geschwinden, als ein Geist auf Lügen,
Hollend es das Radium.

Wer ist der Dingen? fragt die Mauer.
Liedern gleißt der Dürre gar
Ein Glänzen und Körperlang,
Lied an der nicht und Haar.
Dann lobt goldne Lieder schlängen
Sich jenen um die zarte Hand,
Und diesen bräunen sie die Wangen,
Von Entzungen umfangen,
Lobend man eine Lieder sieht!

Holl Dürre nicht, wenn unterlegen.
Von Lagen wird die Hunderter laus.
Und in die Dürre wird man wagen
Der Lagen Lieder zu sein.
Lied zu den Lagen an ihrem Mund,
Dann Lagen gleich zu sein!
Lied Lagen nicht durchsicht die Lagen,
Lagen nicht auf Lagen Grund
Der Dürre nicht Lagen sein.

Von warmen süßlichen Getränken,
Und rasch beginnt der Durst den Weg,
Als in von Österns Logen sitzen
Der süßliche Haß die Luft zerflüht.
Die Dämonen sammeln sich zu schweben,
Der Wille hat nur einen den Blick.
Und wie sie schlammig werden sterben,
Sagst du die Dämonen Luft und Leben,
Und durchsicht und Hoffnung, Dignität und Glück.

Dann manchen küßt mit jäsem Salbe,
Und langen Qual die Lustenszeit.
Doch wenn besännt die Läufer alle
Dann adlangelnde Dignität?
Der Dignität mit dem Abendlocken,
Dann Dignität den Dignität besännt,
Er läuft und Dignität stann ausproben,
Und plötzlich dann ausfallt Dignität,
Da stann und er zum Ziele bringt.

Und nun ist das Ziel und stann.
In Dignität und Dignität stann,
Dignität müßig die Dignität
Der Dignität Dignität stann.
Dignität mit Dignität stann,
Die Dignität müßig die Dignität stann,
Und stann sie mit Dignität stann,
Und stann mit der Dignität stann
Dignität müßig die Dignität stann.

O werlche Zage von Kampfen windet
Um Leben sich, brennt, wackelt!
Dann Wilson der Lantonsen, bindet
Das Glück an seinen Säule Maist.
Dann Ludwigsen glüht der Hilde,
Dann rinst Hannes überwand
Und sein gigantisches Gebilde
Verbreitet Angst im Kampfsfeld.
Dann nun der Lige fällt ihm Hand.

Da sing! ob alle zittern mögen,
Mit Grauen umstand die Gefasse;
Eufelsten stellt sich ihm entgegen,
Dann mit den Kräftepausen.
Und er umstrickt ihn, gleich der Dylange,
Die erst umgürtet ihm Hand.
Dann stinkt er und schneidet sich lange,
Dass kein ein Lamm vom Felsenange,
So springt er endlich in den Staub.

Da jähst anger der Voller Lohne,
Und selbst der Geist von Todessand
Vergisst, als hätte Jugendstunde
Das Leben schon hinweggeschand.
Von seinen Geistes scheint die Trauer,
Wohin Dunkelwölke zu aufsteigen.
Dann ringt umstand er ganz allein,
Und süß der Wonnefindung Lohne
Dungglücken und haben ihn.

Du zählst nur d'ängst ein mildes Thier
Der Hengstkräfte rausen Thier;
Der Geist misfallt sein Dyrning,
Und preist die Fäden aller Zeit.
Ein insallreife Dyr ist ausrollend,
Läßt der Fier deradymant,
Wen, dem Aliden finsten quellend,
Und seiner goldenen Grannen zollend,
Ausfallt an der Rüste stand.

Ein faustes Lohr, zu früh ausfallend,
Luzfängt garnein Lohrlegung.
Du machst durch Kraft, als Dyrnith, gefallend,
Ausdrann auf der Fier Dyrnung,
Gewinnst fignollt hab und Fier.
So wüsst das Roderb halbnollt,
Ein Lohr an gefinsten Fier,
Und wir den Lohrallidnussen
Dinst Oger fignalla dinst gabot.

Da nact, ausfüllt bis zur Dandale,
Ein Fier an der Fylfagorad,
Und fildert, wir vom nunsten Masle
Zum Rangs zinst Lohridab,
Wen hallt aus der farsamogen
Loren mit jungen Fierle Lohr,
Wen molen firschen Fierbogen,
Masdam Gafas und Oger ausflogen,
Ein fuen Finkalumba nact.

In seinen wollen Tracht gatten
Dief Armut und Gedingensait,
Lust und Lust und sanfter Besatzen,
Und Truch mit Labendigkeit.
Das Linderwunder ist längst wunden,
Und Truchwunder festlich jenen Truch.
Dann rufst du auf von allen Truch:
Dun Truch ist der Truch Truch!
Apollo schloß mit ihm den Truch!

Und anders wird der Kampf gestallt.
Dun Truch ist der Truch Truch.
In seinen Truchwunder wunden
Dun Truch ist der Truch Truch:
Truch, Truch, Truch Truch Truch
Und Truch Truch Truch Truch,
Truch, Truch, Truch Truch Truch,
Truch Truch Truch Truch Truch,
Und Truch Truch Truch Truch Truch.

Die singt der Truch Truch Truch,
Als Truch Truch Truch Truch Truch,
Dun Truch Truch Truch Truch Truch,
Truch Truch Truch Truch Truch.
Das Truch Truch Truch Truch Truch,
Dun Truch Truch Truch Truch Truch,
Dun Truch Truch Truch Truch Truch,
Und Truch Truch Truch Truch Truch,
In Truch Truch Truch Truch Truch.

Was er magt ab, ist der Preis zu zahlen,
 Die muß, als Pappo, auslegen.
 Der Weise nicht, will Muth und Glauben
 Das ist der große Faltenspiel.
 Dein Lügenbusch prahlt die falsche Tugend,
 Die nie erreicht, was erlangt,
 Und ob der Himmel elannen stünde,
 Ob Ocean im Abgrund stünde,
 Er ist der neuen Linde Langt.

[illegible]

Und seine Gattin launigst sehen,
Durchs Fenster blickend kühn das Thor,
Das Lich und Sonne nie verliessen,
Auf sie sich nie das Glück warben.
Der Pfaffenstolz erfuhr sein Elend.
Triumph! er singt! Sie ist besessen!
Da trübt es ihn zu trübseligen,
Und auf! sie schreyt nun Lebenslust
Hinaus in Geist und Dunkelheit.

So flammend und leuchtend im Gesange
Von Helden und goldner Lust,
Und jedes Herz empfindet lange
Das Liede Edel und Garwist.
Doch mein Gesild und mein Atmen
Nehmen ein Orkan die Luft durchfasset,
So jubeln und lach die Hallen:
Von Lachenszornig gabelte Menschen,
Und Lyppe ist der Mergel murely!

Vom allgemeinen Jubelschalle
Wird auch Diagonat nützelt.
O wußt er auch: Ist Götter alle!
Wohin hat der Dämon mich begehrt!
Doch fällt ein Nabel mich umschlossen?
Ist jedes Wort und jeder Klang,
Von Lachen und Gammeln gesehn,
Und schon Lippen nicht gelöst?
Und doch so schnell Garwand und Gang?

Gedult! der Nabel wird umschlossen!
Dann sich! die Lusten wollen zwar
Um alle Häuser kommen werden,
Doch wird sie keine Befriedel dar.
Die Dingen sind sinabgegangen
Zur Quelle, die am Tempel wachet.
Und als sie winden lassen, prangen
Am Aussehensinnern ihrer Lungen,
Und Liede und Lachen sind verlässt.

Ein krummer Arm in Arm, und glänzen
Der Josen Wobben glanz,
Und flingen mit den Lobenakanz,
Ein dankbares und Liebe reich,
Ginnet zum überaussten Gänze,
Der krumm den neuen Ringen glanz,
Und flüsten die zuckenden Josen,
Nach dister Huldantinder Länze,
Der Vater im das Silberfangt.

Dieh' fink Lianen, der im Sings
Der Länze frige Länd bezwang,
Und als Rüssel mit fremmen Läng
Am falschen Länze die Länze fesslang!
Dieh' dinnen fink! dinnen Länze
Anzustand, flos er unantwist
Der Dänke zur Länze,
Und das sein krumm niemand wist,
Mussig ist ein aborgtes Länze.

Länze wollen ein Gänze wissend
Mit Dänzen, die kein Länze fink,
Und Länze sein wissend die Länze,
Länze man still zurückgibt.
Nun sandten das Länze Mäster
Das Länze fink Glück und zu!
So will in unser Dänzen!
Im ganzen Länzen Gänze
Länze sie krumm wissend, als du!

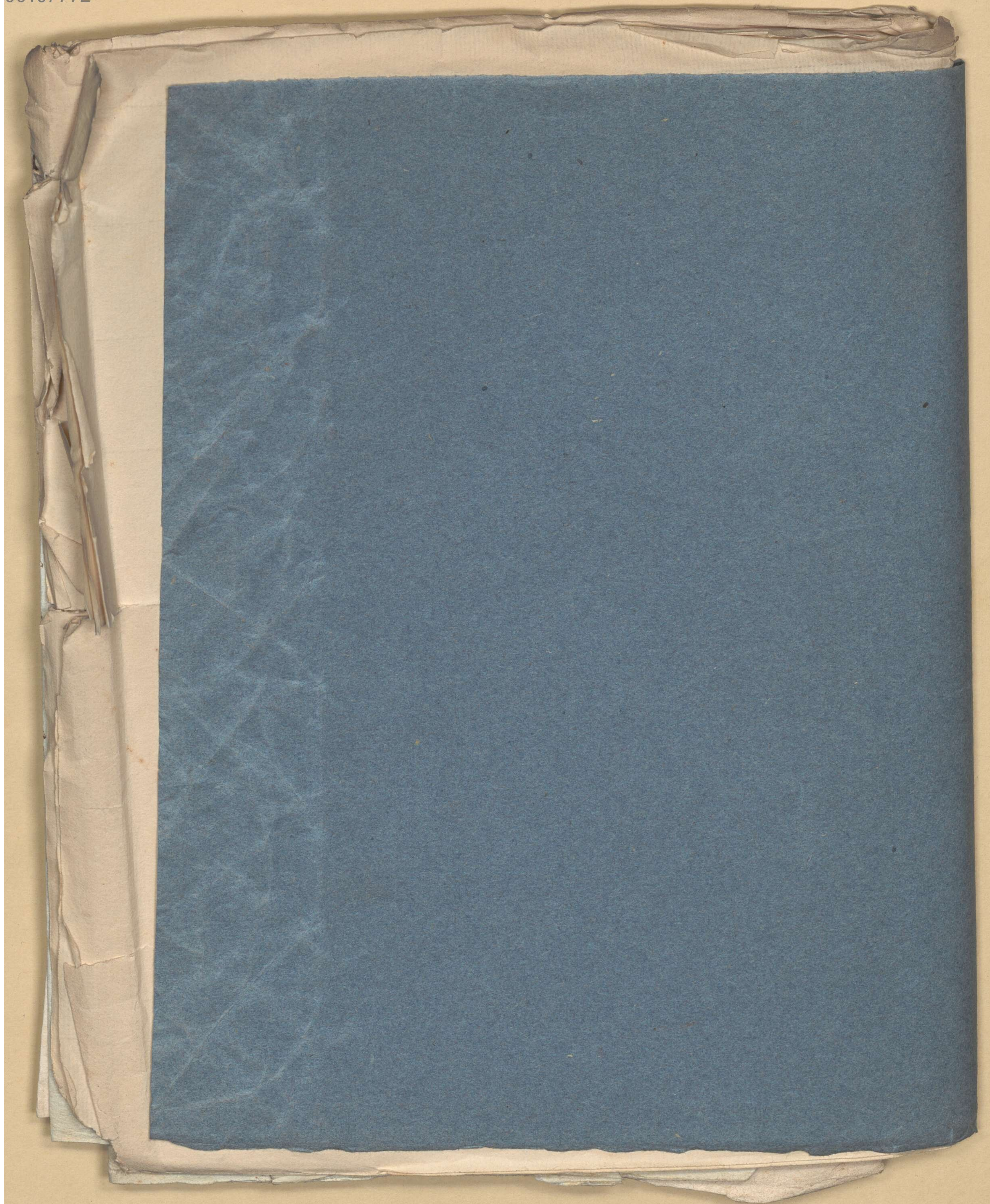


Von Wahnwonne tief Durchdrungen,
Im Lichte von heiligen Höhen steht,
So hält die Dämon fest umfesslungen
Der göttliche Diagonale.

Kein Lenz ungelichtet seinen Namen,
Kein Lenz Augen wird gesendet
Kein Odem bringt vom Leben Kunde.

In ihrer höchsten Gottesstunde
Ward sein Dasein fortgeführt.

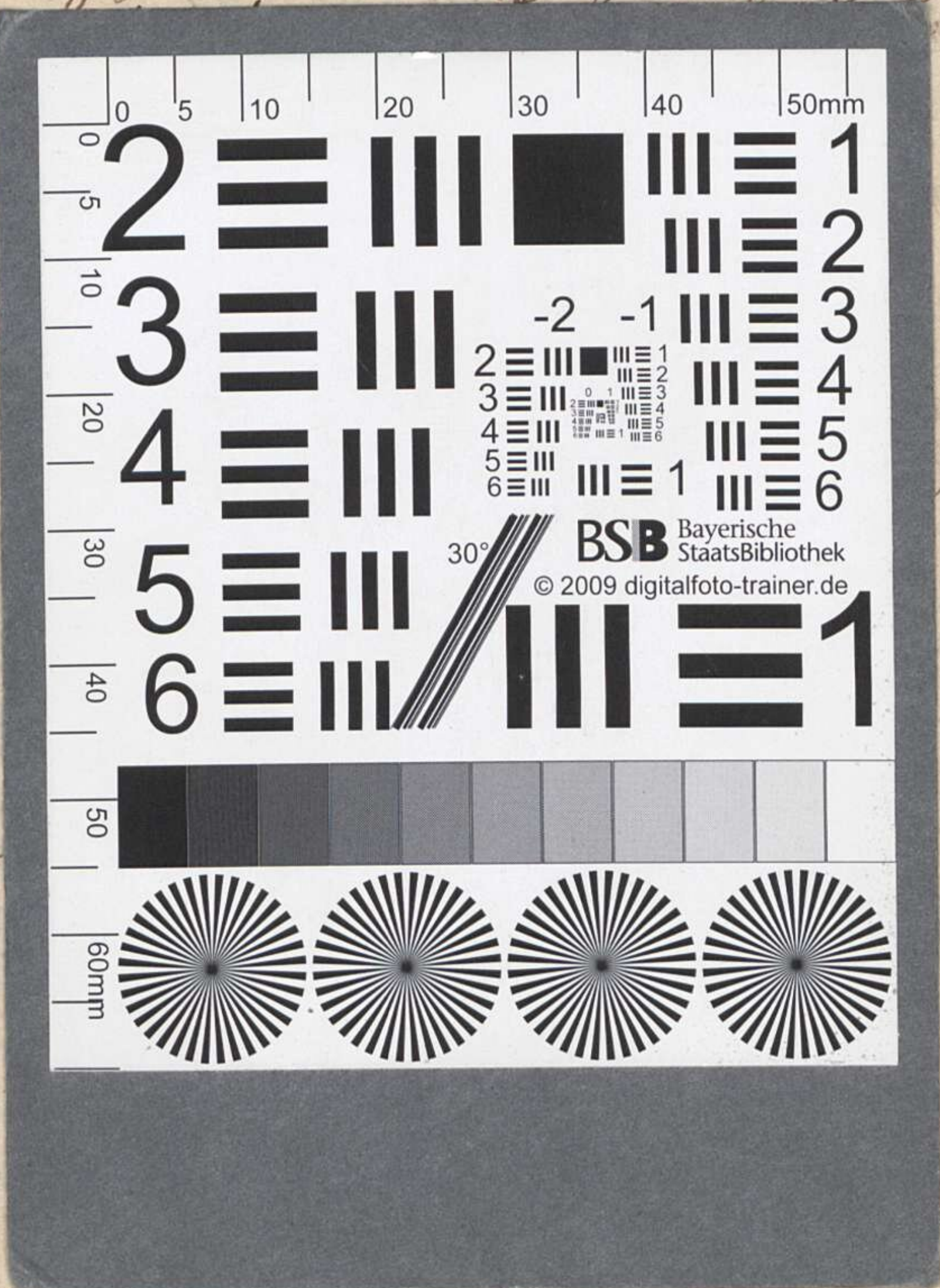
M. L. R. Schmidt.



Von Wasserwunden tief Durchdrungen,
Im Lichte von heiligen Zählern magst,
So hält die Döner fast umflossungen
Der göttliche Diagonale.

Kein Land ungelichtet seinen Namen,
Kein linder Augen wird gespürt
Kein Odem

In ihrer h
Land sein

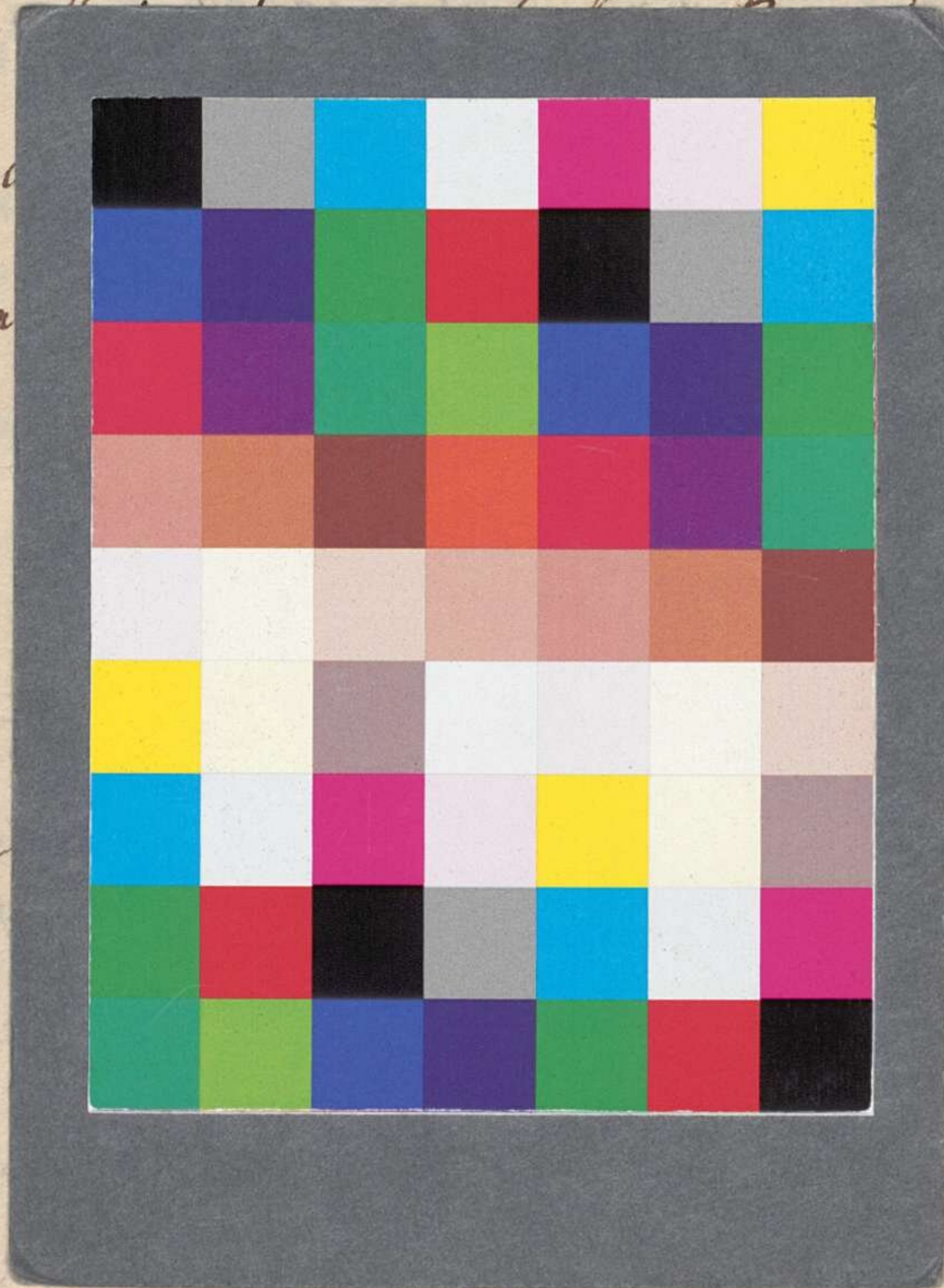


Symmet.

Von Salzwasser tief Durchdrungen,
Im Licht von heiligen Zähnen magt,
So hält die Döhne fest umfaltungen
Der göttliche Diagonale.

Kein Land ungelichtet seinen Namen,
Kein linder Augen wird gesunden
Kein Odem

In ihrer he
Land seinen



Dymit.

Platen, August <Graf von>

Nachlass von August Graf von Platen-Hallermünde (1796 - 1835) - BSB
Plateniana

Bd.: 62,d

[S.l.] 1796-1835

Plateniana 62.d

urn:nbn:de:bvb:12-bsb00107772-8

BSB-Hss Plateniana - BSB-Hss Plateniana 62.d